

PARLA COME MANGI e altri modi di dire sul cibo

Aus dem Podcast von Italtblog, dem Blog der Sprachpraxis Italienisch am Institut der Romanistik (Rom IV) der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf.

[Più che pasta e pizza | Podcast on Spotify](#)



Quelle: Coco Material, CC0 1.0

1. **Finden Sie eine passende Übersetzung für die folgenden Sätze:**

L'appetito vien mangiando

Far cuocere nel proprio brodo

Non mettere insieme le pere con le mele

La mela non cade lontano dall'albero

2. *Starci come i cavoli a merenda* bedeutet:
- Nichts damit zu tun haben
 - Alles damit zu tun haben
3. *Essere come il prezzemolo* heißt:
- Sich überall einmischen
 - Immer sauer sein

4. Unter *Parlare come si mangia* versteht man:
- a. Schnell reden
 - b. Einfach und deutlich reden
5. *Non capirci un cavolo* bedeutet:
- a. Alles verstehen können
 - b. Nichts verstehen können

SOLUZIONI

1.

Der Appetit kommt beim Essen

Jmdn. im eigenen Saft schmoren lassen

Birnen nicht mit Äpfeln vergleichen

Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm

2. *Starci come i cavoli a merenda*:

- c. **Nichts damit zu tun haben**
- d. Alles damit zu tun haben

3. *Essere come il prezzemolo*:

- c. **Sich überall einmischen**
- d. Immer sauer sein

4. *Parlare come si mangia*:

- c. Schnell reden
- d. **Einfach und deutlich reden**

5. *Non capirci un cavolo*:

- c. Alles verstehen können
- d. **Nichts verstehen können**

